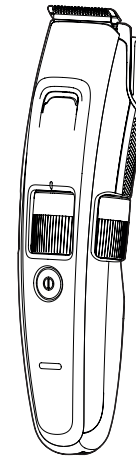


Panasonic®

Operating Instructions
(Household use) AC/Rechargeable Beard Trimmer
Model No. ER-GB96

English.....3



Operating Instructions (Household use) AC/Rechargeable Beard Trimmer Model No. ER-GB96

Contents

Safety precautions	4	Troubleshooting.....	14
Intended use.....	7	Blade life.....	14
Parts identification	8	Battery life.....	14
Charging.....	8	Removing the built-in rechargeable battery....	15
How to use.....	9	Specifications	15
Cleaning	12		

Thank you for purchasing this Panasonic product.




Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions



To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.


 DANGER	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 WARNING	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
 CAUTION	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe types of instructions to be observed.


	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

WARNING

► This product

-  **This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.**
 - Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.


- Do not modify or repair.**
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
 - Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).

-  **Never disassemble except when disposing of the product.**
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.


► In case of an abnormality or malfunction

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.
- <Abnormality or malfunction cases>

- 
 - **The main unit or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**
 - **The main unit or AC adaptor smells of burning.**
 - **There is abnormal sound during use or charging of the main unit or AC adaptor.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

► Power supply

-  **Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**
 - Doing so may cause electric shock or injury.



WARNING

Do not immerse the AC adaptor in water or wash it with water.

Do not clean with water when the AC adaptor is attached.

Do not place the AC adaptor over or near a water-filled sink or bathtub.



Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.

Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.

Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.



- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Do not use anything other than the supplied AC adaptor for this product.



Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 8.)

- Doing so may cause burns or fire due to short circuit.

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.



Fully insert the adaptor.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



Always unplug the adaptor from the household outlet when cleaning.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug and the appliance outlet to prevent dust from accumulating.



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

► Preventing accidents

Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.



- Putting the blade, the cleaning brush and/or oil container in the mouth may cause accidents or injury.

If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting. Please drink a large amount of water, and contact a physician.



If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.

- Failure to do so may result in physical problems.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



- Failure to do so may cause an accident or injury.



WARNING



The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



CAUTION

► Protecting the skin

Do not press the blade strongly against your skin or lips.



Do not use this product for any purpose other than trimming beard.

Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries and blemishes).

- Doing so may cause injury to ears or uneven skin.



Check that the blades are not damaged or deformed before use.

- Failure to do so may cause skin injury.

► Note the following precautions

Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not drop it or expose it to shock.

- Doing so may cause injury.



Do not wrap the cord around the adaptor when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.



Disconnect the adaptor from the household outlet when not using.

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

► Handling of the removed battery when disposing



DANGER

• The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.

• Do not charge the battery after it has been removed from the product.

• Do not throw into fire or apply heat.

• Do not solder, disassemble, or modify the battery.



• Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.

• Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.

• Never peel off the tube.

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.



DANGER

The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.



- Failure to do so may cause loss of vision. Consult a physician immediately.



WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.



- The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.



The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.

- Failure to do so may cause skin injury.

Intended use

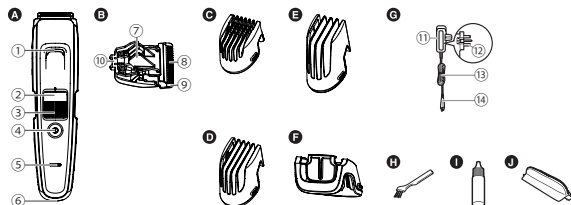
- Be sure to mount the attachment after each use. Otherwise, infants may remove the blade and accidentally swallow it, or the blade may be deformed.

- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 13.) Failure to apply the oil may cause the following problems.
 - The appliance has become blunt.
 - Shorter operating time.
 - Louder sound.
- The appliance may become warm during operation and/or charging. This is normal.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals.
- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause hair to be cut too short.
- Store the appliance in a place with low humidity after use.
- The appliance should not be used on animals.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 8 “Charging”.)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service centre for the details of repair.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



The mark on the left means suitable for cleaning under an open water tap.

Parts identification



- A Main body**
- ① Water inlet
 - ② Trimming height indication mark
 - ③ Dial (Height adjustment control)
 - ④ Power switch
 - ⑤ Charge status lamp
 - ⑥ Appliance socket
- B Blade**
- ⑦ Cleaning lever
 - ⑧ Moving blade
 - ⑨ Stationary blade
 - ⑩ Mounting hook
- C Comb attachment [A]**
(1 mm to 10 mm)
- D Comb attachment [B]**
(11 mm to 20 mm)
- E Comb attachment [C]**
(21 mm to 30 mm)

- F Detail trimming attachment**
- G AC adaptor (RE9-86)**
- ⑪ Adaptor
 - ⑫ Power plug
 - ⑬ Cord
 - ⑭ Appliance plug

Accessories

- H Cleaning brush**
- I Oil**
- J Travel pouch**

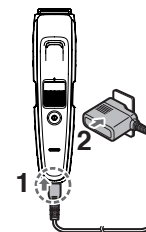
Charging

- Turn the appliance off.

1 Connect the appliance plug to the appliance socket.

2 Plug in the adaptor into a household outlet.

- Check that the charge status lamp glows.
- Charging is completed after approx. 1 hour.



3 Disconnect the adaptor when the charge status lamp stops glowing.

(for safety and to reduce energy usage)

<To check if charging is completed>

- If you remove and reinsert the appliance plug while charging, the charge status lamp glows and turns off after approximately 5 seconds.

Notes

- To keep charging the battery will not affect battery performance.
- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the product, move to a different location to use the product.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.

- Recommended ambient temperature for charging is 0 – 35 °C. Battery performance may decrease or charging time changes under extremely low or high temperatures.
- A full charge supplies enough power for approximately 50 minutes of use. (Based on dry using at 20 - 30 °C.) The operating time may differ depending on the frequency of use.
- When charging the appliance for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge status lamp may not glow for a few minutes or the operating time may shorten. Please charge it for more than 8 hours in such cases.

AC operation

If you connect the AC adaptor to the appliance in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it.

- The battery will be discharged, even with the AC operation.
- If the remaining battery is too low, the blades may move slowly or stop, even with the AC operation. In this case, charge the battery for 1 minute or more.

How to use

- Turn the appliance off.
- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 13.)
- Do not use with shaving foam applied or when the beard is wet. A wet beard may stick to the skin or bunch up, making it difficult to trim.
- Before trimming, comb your moustache with a comb.
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.

1 Mount the desired attachment and adjust the trimming height as needed. (See page 10.)

- It can also be used without the attachment. (Trimming height: approx. 0.5 mm)

2 Press the power switch to turn on the power.



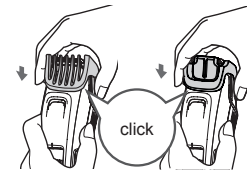
Removing and mounting the attachments

- Take care not to injure hands, etc., with the blade when removing or mounting the attachment.

► Mounting the attachment

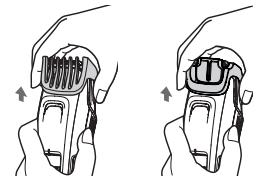
Mount the attachment to the main body until it clicks.

- If the attachment is not attached correctly, it may shift and end up cutting too much during use.



► Removing the attachment

Hold the main body securely and remove the attachment from the main body.

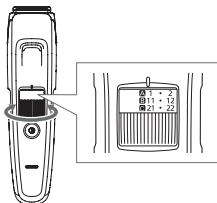


Comb attachment

- Actual hair length will be a little longer than the height you set.
- Setting of 10.5 mm or 20.5 mm is unavailable.
- Hair trimmings may collect inside the attachment when a large volume of beard is cut, so discard hair trimmings after each use.

► How to use the comb attachment

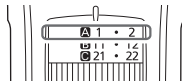
Mount the desired attachment and turn the dial and adjust the trimming height indication mark to the desired height.



► Comb attachment [A]

Indicator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimming height (mm) (estimate)	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5

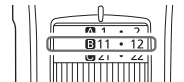
Indicator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Trimming height (mm) (estimate)	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10



► Comb attachment [B]

Indicator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Trimming height (mm) (estimate)	11	11.5	12	12.5	13	13.5	14	14.5	15	15.5

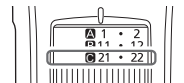
Indicator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Trimming height (mm) (estimate)	16	16.5	17	17.5	18	18.5	19	19.5	20



► Comb attachment [C]

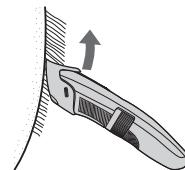
Indicator	21	•	22	•	23	•	24	•	25	•
Trimming height (mm) (estimate)	21	21.5	22	22.5	23	23.5	24	24.5	25	25.5

Indicator	26	•	27	•	28	•	29	•	30
Trimming height (mm) (estimate)	26	26.5	27	27.5	28	28.5	29	29.5	30



► Trimming to an even length

Holding the appliance with the power switch facing outwards, trim by bringing the blade in contact with the skin and moving the appliance against the flow of the beard.

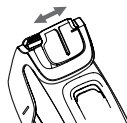


Detail trimming attachment

- The trimming height cannot be adjusted.

► How to use the detail trimming attachment

Slide the detail trimming attachment to switch the position of the blade to be exposed depending on the location to cut.



► Trim the beard in tight sections or to detailed form

Move the blade along the skin to trim.



Without the attachment

(Trimming height: approx. 0.5 mm)

- The appliance cannot trim hair to lengths less than 0.5 mm.

► Trimming the downy hair

Holding the appliance with the power switch facing outwards, trim by bringing the blade in contact with the skin.



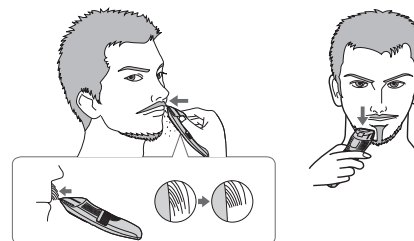
► Design precise lines

- 1 Place the blade at a right angle on the edge of where you want to make a precise line.
- 2 Move the blade away and down from the area you want to leave, and cut the remaining beard.



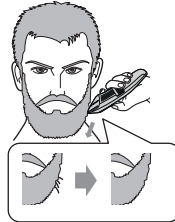
► Above and below lips

Holding the appliance with the power switch at the bottom, cut across a line with the blade at a 90° angle to the skin.



► Full beard

Holding the appliance with the power switch at the bottom, and keeping the blade at a 90° angle to the direction of the hairs, trim and shape your beard as desired.



► Ends of moustache

Holding the appliance with the power switch facing outside, trim gradually from the ends by bringing the blade in contact with the skin.



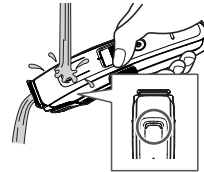
Cleaning

- Clean the main body, blade and the attachment after each use. (If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Turn the appliance off.
- Remove the main body from the AC adaptor.

With water

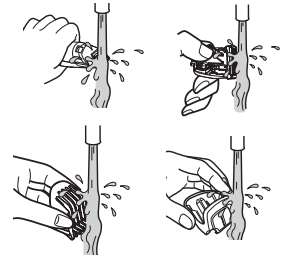
To remove light dirt

1. Remove the attachment and turn the appliance on.
2. Run water down the water inlet at the front of the main body, rinse thoroughly for approximately 20 seconds, and then turn the appliance off.



To remove heavy dirt

1. Remove the attachment and blade.
2. Clean the appliance, the blade and the attachments with running water.



- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.
- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

3. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.
 - It will dry faster with the blade removed.
4. Apply the oil to the blade after drying. (See this page.)
5. Attach the attachment and blade to the appliance.



With the brush

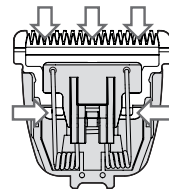
1. Remove the attachment and blade.
2. Brush off any hair trimmings from the main body and from around the blade.
3. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever to raise the moving blade.
4. Apply the oil to the blade. (See this page.)
5. Attach the attachment and blade to the appliance.



Lubrication

- Apply the oil to the blade before and after each use.

- 1 Remove the blade.**
(See this page.)
- 2 Apply a drop of the oil to each indicated point.**
- 3 Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.**



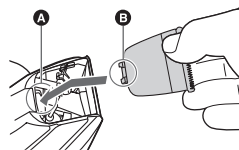
Removing the blade

Hold the main body with the switch facing upward and push the blade with your thumb while catching the blade in your other hand.



Remounting the blade

Fit the mounting hook (B) into the blade mounting (A) on the appliance and then push in until you hear a click.



Troubleshooting

Problem	Action
The appliance has become blunt.	<p>Until problems are solved, please follow each procedure as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Charge the appliance. (See page 8.) 2. Clean the blade and apply oil. (See pages 12 and 13.) 3. Replace the blade. (See page 13.) 4. Have the battery replaced by an authorized service centre.
The operating time is short.	<p>Charge the battery for approximately 8 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.)</p> <p>Contact an authorized service centre for repair.</p>
The appliance stopped working.	<p>Insert the appliance plug into the main body firmly and make sure the charge status lamp glows.</p>
The appliance cannot be charged.	<p>Charge within the recommended charging temperature of 0 °C to 35 °C.</p>

Problem	Action
Makes a loud sound.	▶ Apply oil. (See page 13.)
	▶ Confirm that the blade is properly attached.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Blade life

Blade life varies according to the frequency and period of use of the appliance.

For example, the blade life is approximately 3 years when using the appliance for 5 minutes 10 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years.

If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

Removing the built-in rechargeable battery

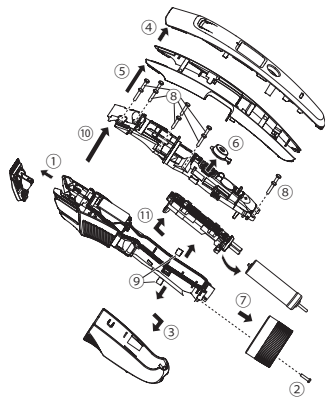
Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.

The battery is to be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the appliance, and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the appliance from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform Steps ① to ⑪, and then lift the battery to remove it.
- Take care not to short-circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Nickel-Metal Hydride battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

English

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	1.2 V ---
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.

المواصفات

مصدر الطاقة	انظر على لوحة الاسم على محول التيار المتردد (تحويل الجهد تلقائي)
جهد المحرك	1.2 فولت ---
مدة الشحن	ساعة واحدة تقريبًا

تم تصميم هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط.

التخلص من الأجهزة والبطاريات القديمة
مخصص للاتحاد الأوروبي والبلدان التي لديها أنظمة إعادة التدوير

تُشير هذه الرموز التي توجد على المنتجات والتعبئة و / أو المستندات المصاحبة أن المنتجات الكهربائية والإلكترونية المستعملة والبطاريات يجب عدم وضعها مع النفايات المنزلية العامة. ومن أجل المعالجة المناسبة، واستعادة وإعادة تدوير المنتجات القديمة والبطاريات المستخدمة، يرجى نقلها إلى مناطق التجميع المعمول بها وفقًا للتشريعات الوطنية الخاصة ببلدك.

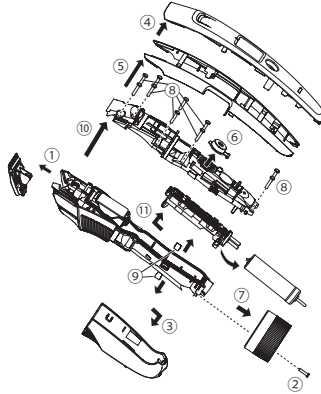
ومن خلال التخلص منها بشكل صحيح، سوف تساعد على توفير موارد قيمة ومنع أي وقوع آثار سلبية محتملة على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات حول جمع وإعادة التدوير، يرجى الاتصال بالبلدية المحلية في بلدك.

ويمكن أن تطبق العقوبات بشأن التخلص غير الصحيح من هذه النفايات وفقًا للتشريعات الوطنية.



ملاحظة تتعلق برمز البطارية (الرمز السفلي)
يمكن استخدام هذا الرمز مع رمز كيميائي. في هذه الحالة، يتوافق الجهاز مع المتطلبات التي حددها التوجيه بشأن المادة الكيميائية المعنية.





لحماية البيئة وإعادة تدوير المواد
يحتوي هذا الجهاز على بطارية هيدريد Nickel-Metal.
الرجاء التأكد من أن البطارية تم التخلص منها في المكان المخصص لذلك رسميًا إذا
كان متوفرًا.

عمر الشفرة

يختلف طول عمر الشفرة وفقاً لعدد مرات الاستخدام ومدة كل استخدام الجهاز.
على سبيل المثال، فعمر الشفرة قد يصل إلى 3 أعوام تقريباً عند استخدام الجهاز لمدة
5 دقائق 10 مرات في الشهر. استبدل الشفرات إذا انخفضت كفاءة القص إلى حد كبير
على الرغم من الصيانة المناسبة.

عمر البطارية

عمر البطارية يختلف حسب تواتر ومدة الاستخدام. إذا تم شحن البطارية مرة كل شهر،
فستكون مدة الخدمة ما يقرب من 3 سنوات.
إذا كان وقت التشغيل أقصر بكثير حتى بعد الشحن الكامل، فإن البطارية تكون قد وصلت
إلى نهاية حياتها.

إزالة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن

قم بإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن المدمجة قبل التخلص من الجهاز.

يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.
الرجاء التأكد من أن البطارية تم التخلص منها في المكان المخصص لذلك رسميًا إذا كان
متوفرًا.

يجب فقط استخدام هذا الوضع عند التخلص من الجهاز، ولا يجب أن يستخدم لإصلاحها.
إذا قمت بتفكيك الجهاز بنفسك، فلن تكون مضادة للماء بعد ذلك، مما قد يؤدي إلى خلل.

- افصل الجهاز من محول التيار المتردد.
- اضغط على مفتاح التشغيل لتشغيل ماكينة تشذيب الشعر، ثم اتركها قيد التشغيل حتى يتم
تفريغ البطارية تمامًا.

- قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑪، ثم ارفع البطارية لإزالتها.
- تأكد من عدم حدوث قصر دائرة للطرف السالب والموجب للبطارية التي تمت إزالتها،
واعزل الأطراف بوضع شريط عليهم.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الإجراء	المشكلة
حتى يتم حل المشاكل، الرجاء اتباع كل الإجراءات على النحو التالي: 1. قم بشحن الجهاز. (انظر الصفحة 26). 2. قم بتنظيف الشفرة ووضع الزيت. (انظر الصفحة 22 وهذه الصفحة). 3. استبدل الشفرة. (انظر هذه الصفحة). 4. احرص على استبدال البطارية بواسطة مركز خدمة معتمد.	أصبح الجهاز حادًا. مدة التشغيل قصيرة.
قم بشحن البطارية لمدة ٨ ساعات تقريبًا باستمرار لتجديد طاقتها. إذا كانت الاستخدامات قليلة حتى بعد الشحن، فإن البطارية تكون قد وصلت إلى نهاية عمرها الافتراضي. (قد يتسرب السائل بسبب تدهور نهاية عمر البطارية الافتراضي). اتصل بمركز خدمة معتمد للإصلاح.	توقف تشغيل الجهاز.
أدخل قابس الجهاز في الجسم الرئيسي بإحكام وتأكد من إضاءة مصباح حالة الشحن.	لا يمكن شحن الجهاز.
قم بشحن المنتج في درجة الحرارة الموصى بها من ٠ درجة مئوية إلى ٣٥ درجة مئوية.	
قم بتزييت ماكينة تشذيب الشعر. (انظر هذه الصفحة).	إصدار صوت مرتفع.
تأكد من أن الشفرة موصولة جيدًا.	

إذا كان لا يزال يتعذر حل المشاكل، فاتصل بالمترجم الذي قمت بشراء الوحدة منه أو بمركز الخدمة المعتمد لدى باتاسونيك للإصلاح.

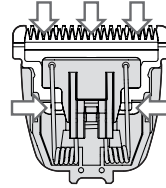
التزييت

• قم بتزييت الشفرة قبل وبعد كل استعمال.

1 قم بإزالة الشفرة. (انظر هذه الصفحة).

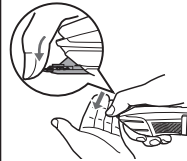
2 ضع نقطة من الزيت على كل نقطة مُشار إليها.

3 قم بتركيب الملحق في الجسم الرئيسي وتشغيل الطاقة واركب الجهاز للتشغيل لمدة 5 ثوان تقريبًا.



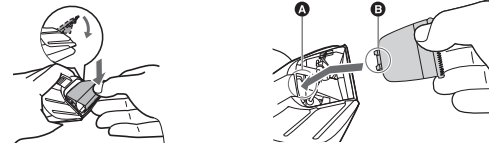
إزالة الشفرة

بعد إمساك الجهاز بحيث يكون مفتاح التشغيل متجهًا لأعلى، ادفع الشفرة بإبهامك مع الإمساك بالشفرة باليد الأخرى.



إعادة تركيب الشفرة

قم بتركيب خطاف التركيب (B) في موضع تركيب الشفرة (A) في الجهاز ثم ادفع حتى تسمع نقرة.



التنظيف

- نظف الجسم الرئيسي والشفرة والملحق قبل كل استخدام.
- (في حالة عدم التنظيف، ستصبح حركة الجهاز ضعيفة وحدة الجهاز ستصبح أسوأ.)
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز.
- افصل الجسم الرئيسي من محول التيار المتردد.

استخدم الماء

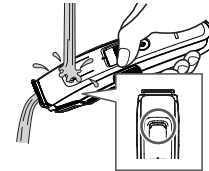
إزالة الأوساخ الثقيلة



- احرص على عدم ضرب الجسم الرئيسي على الحوض أو أي جسم آخر أثناء تصريف المياه. فقد يتسبب الفشل في ذلك في حدوث عطل.
- اشطف بالماء ورج الماكينة صعودًا وهبوطًا عدة مرات لإزالة الماء.

إزالة الأوساخ الخفيفة

1. قم بإزالة الملحق وتشغيل الجهاز.
2. ضع الماكينة أسفل مجرى الماء في الجزء الأمامي من الجسم الرئيسي، واشطف جيدًا لمدة ٢٠ ثانية تقريبًا، وبعد ذلك قم بإيقاف الجهاز.



3. امسح الماء بمنشفة واركها لتجف طبيعتها.
- سوف تجف بشكل أسرع عند إزالة الشفرة.
4. ضع الزيت على الشفرة بعد التجفيف. (انظر الصفحة 21).
5. قم بتركيب الملحق والشفرة بالجهاز.



استخدام الفرشاة

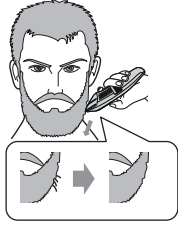
1. قم بإزالة الملحق والشفرة.
2. نظف بالفرشاة أي شعر على الجسم الرئيسي ومن حول الشفرة.



3. نظف بالفرشاة أي شعر بين الشفرة الثابتة والشفرة المتحركة أثناء الضغط لأسفل على رافعة التنظيف لرفع الشفرة المتحركة.



4. ضع الزيت على الشفرة. (انظر الصفحة 21).
5. قم بتركيب الملحق والشفرة بالجهاز.



◀ اللحية الكثيفة

بعد إمساك الجهاز من مفتاح الطاقة في الأسفل وضبط الشفرة عند زاوية 90 درجة منوية في اتجاه الشعر، قم بتشذيب شعر اللحية وتشكيله حسب الرغبة.

◀ طرفا الشارب

بعد إمساك الجهاز بحيث يكون مفتاح التشغيل متجهًا للخارج، قم بالتشذيب تدريجيًا من طرفي الشارب عن طريق ملامسة الشفرة للجلد.



دون الملحق

(ارتفاع التشذيب: حوالي 0.5 مم)

• لا يمكن للجهاز تشذيب الشعر الذي يقل طوله عن 0.5 مم.

◀ تشذيب الشعر الناعم

بعد الإمساك بالجهاز بحيث يكون مفتاح التشغيل متجهًا للخارج، قم بالتشذيب عن طريق ملامسة الشفرة للجلد.



◀ عمل خطوط دقيقة

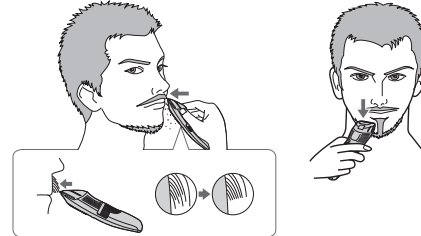
1 ضع الشفرة بزواوية في اتجاه اليمين على الحافة التي تريد عمل خطوط دقيقة بها.

2 حرّك الشفرة بعيدًا عن المنطقة التي تريد تركها وقم بقصّ شعر اللحية الباقي.



◀ أعلى الشفتين وأسفلهما

بعد الإمساك بالجهاز بحيث يكون مفتاح التشغيل متجهًا لأسفل، قم بالتشذيب على طول خط بحيث تكون الشفرة بزواوية 90 درجة على الجلد.



ملحق التشذيب

• لا يمكن تعديل ارتفاع التشذيب.
• كيفية استخدام ملحق التشذيب



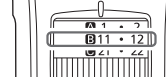
قم بتركيب ملحق التشذيب
في مكانه في الشفرة

من أجل الاستخدام بناءً على
المكان المراد تشذيب الشعر منه.

◀ قم بتشذيب اللحية في شكل أجزاء ضيقة أو واسعة
قم بتحريك الشفرة على الجلد
لتشذيب الشعر.



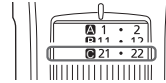
◀ ملحق المشط [B]



المؤشر	• 15	• 14	• 13	• 12	• 11	
طول الشعر بعد التشذيب (مم) (تقديري)	15.5	15	14.5	14	13.5	13

المؤشر	• 20	• 19	• 18	• 17	• 16	
طول الشعر بعد التشذيب (مم) (تقديري)	20	19.5	19	18.5	18	17.5

◀ ملحق المشط [C]

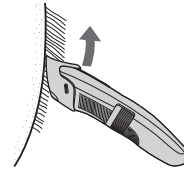


المؤشر	• 25	• 24	• 23	• 22	• 21	
طول الشعر بعد التشذيب (مم) (تقديري)	25.5	25	24.5	24	23.5	23

المؤشر	• 30	• 29	• 28	• 27	• 26	
طول الشعر بعد التشذيب (مم) (تقديري)	30	29.5	29	28.5	28	27.5

◀ تشذيب الشعر بطول متساو

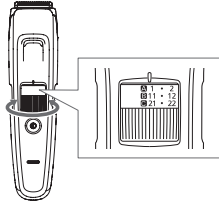
بعد الإمساك بالجهاز بحيث يكون زر التشغيل
متجهًا للخارج، قم بتشذيب الشعر من خلال
ملاسة الشفرة مع الجلد وتحريك الجهاز عكس
اتجاه منبت شعر اللحية.



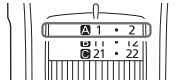
ملحق المشط

- سيزيد طول الشعر الفعلي قليلاً عن ارتفاع التشذيب المحدد.
- إعداد 10.5 مم أو 20.5 مم غير متوفر.
- قد يتراكم الشعر بعد تشذيبه داخل الملحق عندما يتم تشذيب كمية كبيرة من اللحية، لهذا تخلص من هذا الشعر بعد كل استعمال.

◀ كيفية استخدام ملحق المشط
رغّب الملحق المطلوب وأدر القرص واضبط مؤشر ارتفاع التشذيب على الارتفاع المطلوب.



◀ ملحق المشط [A]



المؤشر	• 5	• 4	• 3	• 2	• 1	
طول الشعر بعد التشذيب (مم) (تقديري)	5.5	5	4.5	4	3.5	3

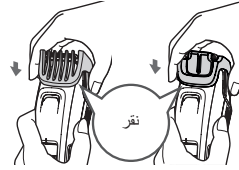
المؤشر	10	• 9	• 8	• 7	• 6	
طول الشعر بعد التشذيب (مم) (تقديري)	10	9.5	9	8.5	8	7.5

إزالة وتركيب الملحقات

- احرص على عدم إصابة اليدين، وما إلى ذلك، بالشفرة عند إزالة أو تركيب الملحق.

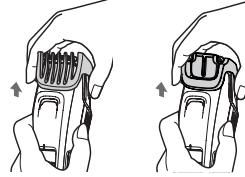
◀ تركيب الملحق

- قم بتركيب الملحق في الجسم الرئيسي حتى يستقر في موضعه.
- في حالة عدم تركيب الملحق بطريقة صحيحة، قد يتحرك الملحق ويؤدي إلى قص الشعر أكثر من اللازم عند الاستخدام.



◀ إزالة الملحق

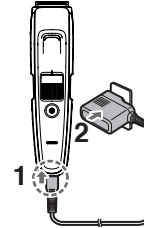
- امسك الجسم الرئيسي بطريقة آمنة وقم بإزالة الملحق من الجسم الرئيسي.



الشحن

• قم بإيقاف تشغيل الجهاز.

1 قم بتوصيل قابس الجهاز بأخذ الجهاز.



2 قم بتوصيل المحول بمنفذ الطاقة المنزلي.

• تحقق من أن مصباح حالة الشحن يضيء.
• يكتمل الشحن بعد حوالي ساعة واحدة.

3 قم بفصل المحول عندما يستمر مصباح حالة الشحن في التوهج.

(للسلامة والحد من استخدام الطاقة)

• للتحقق من اكتمال الشحن >

• إذا قمت بإزالة قابس الجهاز وإعادة إدخاله مرة أخرى عند الشحن، سيَتوهج مصباح حالة الشحن وينطفئ بعد حوالي 5 ثوان.

ملاحظات

- لا يؤثر ترك البطارية بعد اكتمال الشحن على أداء البطارية.
- إذا كانت هناك ضوضاء صادرة من جهاز لاسلكي أو من مصادر أخرى أثناء استخدام المنتج أو شحنه، فانتقل إلى موقع مختلف لاستخدام المنتج.
- عند ترك الجهاز بدون استخدام لمدة 6 أشهر أو أكثر، سوف تضعف البطارية (بتسرب سائل البطارية، وهكذا). قم بشحن البطارية بالكامل مرة كل 6 أشهر.
- يمكنك شحن البطارية قبل أن تفرغ تمامًا. ومع ذلك، يوصى بالشحن بعد فراغ البطارية تمامًا. يعتمد عمر البطارية بشدة على عوامل مثل كيفية استخدامها وتخزينها.
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن بين 0 درجة مئوية و 35 درجة مئوية. وقد ينخفض أداء البطارية أو تتغير مدة الشحن في درجات الحرارة شديدة الانخفاض أو الارتفاع.
- الشحن الكامل يوفر إمدادات طاقة كافية لحوالي 50 دقيقة من الاستخدام. (حسب الاستخدام على الشعر الجاف في درجة حرارة بين 20 - 30 درجة مئوية.)
قد يختلف وقت التشغيل اعتماداً على عدد مرات الاستخدام.

- عند شحن الجهاز لأول مرة أو عند عدم استخدامه لمدة تزيد عن 6 أشهر، قد تتغير مدة الشحن أو قد لا يُضيء مصباح حالة الشحن لعدة دقائق أو قد تقل مدة التشغيل. يرجى شحن الماكينة لأكثر من 8 ساعة في مثل هذه الحالات.

تشغيل التيار المتردد

- إذا قمت بتوصيل محول التيار المتردد بالجهاز بنفس طريقة الشحن وإيقاف التشغيل، فيمكنك حينها استخدامه.
- ستفرغ البطارية تمامًا حتى مع تشغيل التيار المتردد.
- إذا كان الشحن المتبقي في البطارية منخفض للغاية، فإن الشفرات قد تصبح أيضًا أو تتوقف، حتى مع تشغيل التيار المتردد. وفي هذه الحالة، قم بشحن البطارية لمدة دقيقة أو أكثر.

كيفية الاستخدام

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز.
- قم بتزييت الشفرة قبل وبعد كل استعمال.
(انظر الصفحة 21.)
- لا تستخدم الماكينة عند وضع رغو الحلاقة أو عندما يكون شعر اللحية مبللاً.
- قد يلتصق شعر اللحية المبلل بالجلد أو يتجمع، ما يجعل تشذيب الشعر صعباً.
- قبل تشذيب الشعر، قم بتمشيط شعر الشارب باستخدام مشط.
- قد لا يعمل الجهاز عندما تكون درجة الحرارة المحيطة أقل من 0 درجة مئوية تقريباً.

1 قم بتركيب الملحق المطلوب واضبط ارتفاع التشذيب حسب الحاجة. (انظر الصفحة 25.)

- يمكن استخدام الماكينة أيضًا دون ملحق.
(ارتفاع التشذيب: حوالي 0.5 مم)

2 اضغط على زر التشغيل لتشغيل الماكينة.



26

الغرض من الاستخدام

- تأكد من تركيب المرفق بعد كل استعمال. وإلا فقد يعم الأطفال الرضع بفك الشفرة وابتلاعها بدون قصد أو قد تتعرض الشفرة للتشوه.
- قم بتزبييت الشفرة قبل وبعد كل استعمال.

(انظر الصفحة 21).

قد يؤدي عدم استخدام الزيت إلى حدوث المشاكل التالية.

- الجهاز أصبح حادًا.
- مدة التشغيل أصبحت أقصر.
- مستوى الصوت أصبح مرتفعًا.
- قد يصبح الجهاز ساخناً أثناء التشغيل و/أو الشحن. يعتبر هذا طبيعياً.
- لا تقم بتنظيف المبيت إلا بقطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بماء الصنبور أو بماء الصنبور مع الصابون. لا تستخدم التترا أو البنزين أو الكحول أو المواد الكيميائية الأخرى.
- قبل استخدام الملحوق، تحقق من أنه تم تثبيته بشكل صحيح. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى قص الشعر بمستوى قصير جداً.
- قم بتخزين الجهاز في مكان منخفض الرطوبة بعد الاستخدام.
- يجب عدم استخدام الجهاز مع الحيوانات.
- اشحن الجهاز بشكل سليم وفق تعليمات التشغيل هذه.

(انظر صفحة 26 "الشحن").

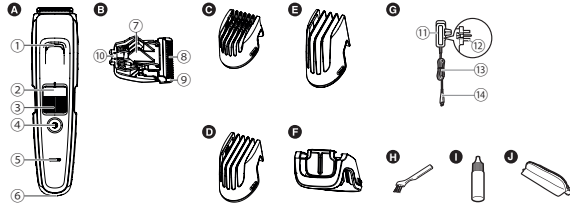
- يحتوي هذا الجهاز على بطارية يمكن استبدالها عبر أشخاص مؤهلين لذلك. يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة لمزيد من التفاصيل حول عملية الإصلاح.
- يشير الرمز التالي إلى وحدة إمداد طاقة محددة قابلة للفصل مطلوبة لتوصيل الجهاز الكهربائي بمأخذ الإمداد الرئيسي. تم تعليم النوع المرجعي لوحدة إمداد الطاقة بجوار الرمز.



تشير العلامة الموجودة على اليسار إلى إمكانية التنظيف تحت حنفية ماء مفتوحة.



التعريف بكل جزء



F ملحق التشذيب بالتفصيل

G محول تيار متردد

(RE9-86)

11 المحول

12 قابيس الطاقة

13 كابل الطاقة

14 قابيس الجهاز

الملحقات

H فرشاة التنظيف

1 الزيت

2 حقيبة سفر

A الجسم الرئيسي

1 مدخل المياه

2 مؤشر طول الشعر بعد التشذيب

3 القرص (وحدة التحكم في ضبط الارتفاع)

4 مفتاح التشغيل

5 مصباح حالة الشحن

6 مأخذ الجهاز

B الشفرة

7 رافعة التنظيف

8 الشفرة المتحركة

9 الشفرة الثابتة

10 خطاف التركيب

C ملحق المشط **[A]**

1 مم إلى 10 مم

D ملحق المشط **[B]**

11 مم إلى 20 مم

E ملحق المشط **[C]**

21 مم إلى 30 مم

◀ التعامل مع البطارية التي تمت إزالتها عند التخلص منها

⚠️ خطر

- البطارية القابلة لإعادة الشحن هي حصراً للاستخدام مع هذا الجهاز. لا تستخدم البطارية مع منتجات أخرى.
 - لا تقم بإعادة شحن البطارية بعد إزالتها من المنتج.
 - لا ترمي البطارية في النار أو تعرضها للحرارة.
 - لا تقم بلحام البطارية، أو تفكيكها، أو تعديلها.
 - لا تترك الأطراف الموجبة والسالبة في البطارية تتلامس مع بعضها البعض عبر أجسام معدنية.
 - لا تقم بحمل أو تخزين البطارية جنباً إلى جنب مع مجوهرات معدنية مثل القلائد ودبابيس الشعر.
 - لا تقم أبداً بتقشير أنبوب البطارية.
 - القيام بذلك قد يسبب تسرب السوائل، أو ارتفاع درجة الحرارة، أو الانفجار.
- تحتوي البطارية على سائل قلوي. في حالة ملامسة السائل مع العين، لا تفرغ العينين وأغسلها جيداً بالماء النظيف، مثل مياه الصنبور.
- قد يسبب عدم القيام بذلك فقدان الرؤية.
- قم باستشارة طبيب فوراً.

⚠️ تحذير

- بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تبقها في متناول الأطفال والرضع.
 - البطارية ستضر بالجسم إذا تم ابتلاعها عن طريق الخطأ.
 - إذا حدث هذا، قم باستشارة طبيب فوراً.
- تحتوي البطارية على سائل قلوي. في حالة ملامسة السائل مع الجلد أو الملابس، قم بشطفهم جيداً بالماء النظيف، مثل مياه الصنبور.
- عدم القيام بذلك قد يسبب إصابة الجلد.

⚠️ تنبيه

◀ لاحظ الاحتياطات التالية

لا تسمح بالأجسام المعدنية أو المهملات بالالتصاق بمقبس الطاقة الكهربائية أو مقبس الجهاز.

- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو الحريق بسبب ماس كهربائي.



ولا تسقطه أو تعرضه للصدمة.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى الإصابة.



لا تقم بلف كابل الطاقة حول المحول عند التخزين.

- القيام بذلك قد يتسبب في قطع السلك في كابل الطاقة، وقد يتسبب ذلك في الحريق بسبب ماس كهربائي.



افصل المحول من مقبس التيار المنزلي في حالة عدم استخدام الجهاز.

- عدم القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو حريق بسبب تسرب الكهرباء الناجمة عن تلف العزل.



افصل توصيل مقبس المحول أو الجهاز بمسك مقبس المحول أو الجهاز بدلاً من كابل الطاقة.

- عدم القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو الإصابة.



◀ منع الحوادث

لا تخزن الجهاز في متناول الأطفال أو الرضع. ولا تسمح لهم باستخدامه.
- قد يتسبب وضع الشفرة، فرشاة التنظيف و/أو حاوية الزيت في الفم إلى وقوع حوادث أو إصابات.

إذا تم ابتلاع الزيت بدون قصد، فلا ترغم نفسك على التقيؤ. ويُرجى شرب كمية كبيرة من المياه والاتصال بالطبيب.
إذا دخل الزيت إلى العين، فقم فورًا بغسلها جيدًا بالماء الجاري، وقم بالاتصال بالطبيب.
- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى مشاكل جسدية.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قلبي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

لا يمكن استبدال كابل إمداد الطاقة. في حالة تلف كابل، عندئذ يجب التخلص من محول التيار المتردد.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

⚠ تنبيه

◀ حماية الجلد

لا تضغط على الشفرة بشدة وهي ملامسة لجلدك أو شفتك.
لا تستخدم هذا المنتج لأي غرض آخر غير تشذيب اللحية.
لا تضع الشفرات مباشرة على الأذنين أو الجلد الجاف (مثل المناطق المتورمة والإصابات والتشوهات).
- القيام بذلك قد يسبب إصابة الأذنين أو تشوه الجلد.

تحقق من أن الشفرات غير تالفة أو مشوهة قبل الاستخدام.
- عدم القيام بذلك قد يسبب إصابة الجلد.

⚠ تحذير

لا تغمر محول التيار المتردد في الماء أو تغسله بالماء.
لا تنظفها بالماء أثناء توصيل محول التيار المتردد.
لا تضع محول التيار المتردد فوق أو بالقرب من حوض غسيل أو حوض استحمام مملوء بالماء.
لا تقم أبدًا باستخدام الجهاز في حالة تلف محول التيار المتردد أو إذا كان قابس الطاقة غير محكم التثبيت في منفذ الطاقة المنزلي.
لا تقم بتألاف أو تعديل، أو تني أو سحب أو التواء كابل الطاقة.
أيضًا، لا تضع أي شيء ثقيل على كابل الطاقة ولا تتسبب في ثنيه.
- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو الحرق بسبب ماس كهربائي.

لا تستخدمه بطريقة تتجاوز قدرة الحمل الكهربائي المنزلي أو قدرة الأسلاك.
- تجاوز قدرة الحمل بتوصيل عدد كبير جدًا من المقابس بمقابس منزلي واحد قد يسبب الحرق بسبب الإنهاك.

لا تستخدم أي شيء آخر غير محول التيار المتردد الذي تم توفيره مع هذا المنتج.

أيضًا، لا تستخدم أي منتج آخر مع محول التيار المتردد الذي تم توفيره.
(انظر الصفحة 27.)

- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

قم دائمًا بالتأكد من تشغيل الجهاز من مصدر طاقة كهربائية مطابق لقدرة الجهد المحددة على محول التيار المتردد.
أدخل المحول بالكامل.
- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى الحرق أو صدمة كهربائية.

احرص دائمًا على فصل المحول من منفذ الطاقة المنزلي عند التنظيف.
- عدم القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو الإصابة.

قم بتنظيف قابس الطاقة والجهاز بانتظام للحيولة دون تراكم الغبار.
- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى الحرق بسبب التعطل من العزل الناجم عن الرطوبة.
افصل المحول وامسحه بقطعة قماش جافة.

⚠️ تحذير

◀ هذا المنتج

هذا المنتج يحتوي على بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. لا ترمي هذا المنتج في اللهب أو الحرارة.

- القيام بذلك قد يسبب تسرب السوائل، أو ارتفاع درجة الحرارة، أو الانفجار.



لا تقم بالتعديل فيه أو إصلاحه.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى الحريق أو الصدمة الكهربائية، أو الإصابة.

← اتصل بمركز خدمة معتمد للإصلاح (تغيير البطارية، وغيرها).



لا تقم بتفكيك المنتج أبداً إلا عند التخلص منه.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى الحريق أو الصدمة الكهربائية، أو الإصابة.



◀ في حالة حدوث خلل أو عطل

توقف عن استخدام المنتج فوراً وقم بإزالة المحول إذا كان هناك أي خلل أو عطل.

- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى الحريق أو الصدمة الكهربائية، أو الإصابة.

> حالات الأعطال والعمل بشكل غير طبيعي <

• تغيير في الوحدة الرئيسية أو محول التيار المتردد أو ارتفعت درجة حرارتها.



• وجود رائحة الحرق في الوحدة الرئيسية أو محول التيار المتردد.

• هناك صوت غير طبيعي أثناء الاستخدام أو أثناء شحن الوحدة الرئيسية أو محول التيار المتردد.

← قم فوراً بطلب الفحص أو إصلاحه في مركز خدمة معتمد.

◀ مصدر الإمداد بالطاقة

لا تقم بتوصيل أو فصل توصيل المحول من منفذ الطاقة المنزلي بيد مبللة.

- القيام بذلك قد يسبب صدمة كهربائية أو الإصابة.



احتياطات السلامة

لتقليل خطر الإصابة والوفاة والصدمة الكهربائية والحرق والأضرار بالملابس، قم دائماً بمراعاة احتياطات السلامة التالية.

تفسير الرموز

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف مستوى الخطر، والإصابة، والأضرار في الممتلكات التي قد تحدث عند عدم اتباع التعليمات والاستخدام غير السليم.

يدل على خطر محتمل من شأنه أن يؤدي إلى إصابات خطيرة أو وفاة.		خطر
يدل على خطر محتمل قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو وفاة.		تحذير
يدل على خطر يمكن أن يسفر عن إصابة طفيفة أو أضرار في الممتلكات.		تنبيه

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف أنواع التعليمات الواجب مراعاتها.

يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى إجراءات تشغيل خاصة يجب عدم القيام بها.	
يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين إلى إجراءات تشغيل خاصة يجب اتباعها من أجل تشغيل الوحدة بأمان.	

Panasonic®

تعليمات التشغيل
(الاستعمال المنزلي) ماكينة تشذيب اللحية القابلة لإعادة الشحن/والتشغيل بالتيار المتردد
موديل رقم ER-GB96

المحتويات

21.....	استكشاف الأخطاء وإصلاحها.....	30.....	احتياطات السلامة.....
20.....	عمر الشفرة.....	27.....	الغرض من الاستخدام.....
20.....	عمر البطارية.....	27.....	التعريف بكل جزء.....
20.....	إزالة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن.....	26.....	الشحن.....
19.....	المواصفات.....	26.....	كيفية الاستخدام.....
		22.....	التنظيف.....

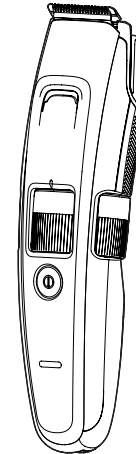
شكراً لك لشراء هذا المنتج.
قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها لاستخدامها في المستقبل.

Panasonic®

Operating Instructions (Household use) AC/Rechargeable Beard Trimmer

Model No. ER-GB96

31.....عربي



Panasonic Corporation

<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2018-2021

Printed in China

ER9700GB962422 S0518-10121

① EN, AR